

Zechariah 14

[Mode 1]

based on the work of Suzanne Haik-Vantoura

Translation by Bob MacDonald

<http://meafar.blogspot.com>

14.1 הַיּוֹם לִיהְוָה בָּא יוֹם וְחִלְקוֹ וְשָׁלְלָהּ בִּקְרֹב בְּיָדָהּ 2 וְאֶסְפָּתִי הַגּוֹיִם כָּל אֶת

hi - neih yom ba la-ado - nai ve-chu - laq she - la - leuk be-qir - beik ve-a-saf-ti et kol ha-go -
Be - hold a day comes of Yah - weh and di - vided are your spoils / with - in you. and I will gath - er all the /

9 אֵל יְרוּשָׁלַם לְמִלְחָמָהּ וְנִלְכְּדָהּ

yim el ye - ru - sha - la - im la - mil - cha - mah ve - nil - ke -
nations a - gainst Je - ru - sa - / - lem / / for bat - tle and the

11 הָעִיר וְנִשְׁלָסוּ הַבָּתִּים וְהַנְּשִׁים הַנִּשְׁכָּנָה וְיֵצְאָ וְחָצִי

dah ha - ir ve - na - sha - su ha - ba - tim ve - ha - na - shim ti - sha - kav-nah ve - ya - tsa cha -
city will be ta - ken and the hou - ses / plundered / and the wo - men / raped / and half of the

14 הָעִיר בְּגוֹלָהּ וְיֵתֶר הָעָם יִכָּרֵת לֹא הָעִיר מִן וְיֵצְאָ 3 יְהוָה וְנִלְכְּדָהּ

tsi ha - ir ba-go-lah ve - ye-ter ha-am lo yi-ka - reit min ha - ir ve - ya - tsa adonai ve-nil -
city will go into ex - il and the rest of the people will not be cut - off from the city and Yha - weh will go in - to

20 בְּגוֹיִם קִהָּם כְּיוֹם הַלְחָמֹו כְּיוֹם קִרְבֹו וְעָמְדוֹ 4

chamba-go - yim ha - heim ke - yom hi - la - cha-mo be - yom qe - rav ve-am -
bat-tle a - gainst those nations as the day when he batt - led in the day of close combat and his

28 רַגְלָיו בְּיוֹם הַהוּא עַל הָהָר הַזֶּה אֲשֶׁר עַל פְּנֵי

du rag - lav ba - yom ha - hu al har ha - zei - tim a - sher al pe -
feet will stand in that day upon the mount of ol - ives which is / /

29 יְרוּשָׁלַם מִקְדָּשׁוֹ וְנִבְקַע הָהָר הַזֶּה חֲצִיתִים מִתְצִיל מִזְרְחָהּ

nei ye - ru - sha - lai - m mi - qe-dem ve - niv - qa har ha - zei - tim mei-chets - yo miz -
fac - ing Jer - u - sa - lem from the east and the mount of ol - ives will be split in / half from the

Score created from the Hebrew text of the Westminster Leningrad codex (www.tanach.us/Tanach.xml)

Edited where necessary to agree with the Aleppo codex (www.aleppocodex.org) or (maybe) Max HaLevi Letteris (1946).

Transcription software (v2.9) by Bob MacDonald using the facilities of GX-LEAF (www.gx.ca). Victoria BC 2014.05.29

Range: C4 - E5 verses 21 measures 211 words 363 syllables 861 max recitation 19



ra-chah va - ya-mah geigedo - lah me - od u-mash cha - tsi ha - har tsa - fo-nah ve-chets-yo
sun-rise towards the sea a ve-ry great / gorge and half the mount will re - cedeto the north and half to the



neg - bah south. / ve - nas and you will shelter in the gorge of the mount for the



gi - a gorge of the / gei ha - rim / mount will reach to A - zal and you willshel - ter as when you / sher nas - tem mip - shel-tered in the



nei ha - ra - ash bi - mei u - zi - yah me-lek yeh u - va ado - nai e-lo - hai kolqe-do - face of the earth quake in the days of Uz - ziah the king / / of Judah and Yah - weh your God / willcome all / the



shim i - mak ve-ha - yah ba - yom ha - hu lo yih - yeh or ye-qa - rot veqi-pa - on ve-ha - saints with him. and it will be in that day and there will be no light neither cold / / nor frost there will



yah yom e-chad hu yi-va - da la-ado - nai lo yom ve-lo lay-lah ve-ha - yah le - eit be a day of u - nity it will be known to Yah - weh / neither day not night. / but it will be at the time of



e - rev yih-yeh or ve - ha - yah ba - yom ha - hu yeits - u mai-yim cha-yim mi - even-ing it will be light. But it will be that on that day there will go out liv - ing wa - ters from Je-



ru - sha-lam chets-yam el ha-yam ha-qad-mo - ni ve-chets - yam el ha - yam ha - a - cha - ron ba - ru - sa - lem half of them to the sea that is the former and half of them to the sea that is the latter. Both in

Score created from the Hebrew text of the Westminster Leningrad codex (www.tanach.us/Tanach.xml)

Edited where necessary to agree with the Aleppo codex (www.aleppocodex.org) or (maybe) Max HaLevi Letteris (1946).

Transcription software (v2.9) by Bob MacDonald using the facilities of GX-LEAF (www.gx.ca). Victoria BC 2014.05.29



qai-yits u - va - cho-ref yih yeh ve - ha - yahado - nai le - me-lek alkol ha - a - rets ba - yom ha-hu yih -
summer and in win ter it will be. and it will be that Yahweh is king over all the earth. / In that day it will



yeh ado - nai e - chadush - mo e - chad yisov kolha - a-rets ka-a-ra vah mi - ge va le-ri mon ne gev ye -
be that Yahweh is one and his name one.



ru-sha - lam ve-ra-a-mah veyash vah tachtei - ah le-mi - sha-ar bin-ya-min ad meqom sha-ar ha-rishon ad



sha-ar ha-pi-nim u-migdalchanan-eil ad yiq - vei ha - me lek ve - yash vu vah ve - chei-rem lo yih-yeh



od veyash - vah ye-ru-sha - lam la - vetach ve - zot tih - yeh ha-ma-gei-fah a-sheer yi - gofado-nai et kol



ha-a-mim a - shertsav - u al ye-rusha - lam ha - meiqbe-sa-ro ve-hu o-meid al rag lav ve-ei-naiv ti-maqnah ve -



cho rei hen ul-sho - no ti - maqbe-fi - hem vehayah ba - yomha-hu tih - yeh me - hu-mat ado - nai ra - bah ba -



hem ve-he che-zi - qu ish yadrei-ei-hu ve-al - tah ya - do al yad rei - ei-hu vegam ye-hudah ti-la - cheimbi -



ru-sha - lam ve - u - saf cheil kol ha-go-yim sa-viv za - hav va - ke-sef uv-ga - dim la - rov me -

140 יְהִיָּה אֲשֶׁר הַבְּהֵמָה וְכָל הַחַמֹּר הַגָּמֵל הַפָּרָד הַסּוֹס מַגֵּיטָה 15 וְכֵן
od vekein tih yeh ma-gei - fat ha-sus ha-pe - red ha-ga-mal ve-ha-chamor ve-kol hab heimah a - sheryih -

143 יְרוּשָׁלַיִם הַבָּאִים הַגּוֹיִם מִכָּל חֲנוּתֵי כָּל 16 וְהָיָה הַזֹּאת כַּמְגִּפָּה הַהִמָּה בַּמַּחְנוֹת
yeh ba-macha - not ha - heimah ka-ma-gei - fah ha - zot ve-hayah kolha-no tar mikolha-go-yim ha-ba - im alye -

149 אֶת וְלִחְג צְבָאוֹת יְהוָה לְקַלְקֹל לְהִשְׁתַּחֲוֹת כְּשִׁנְיָה שִׁנְיָה מִדִּי וְעָלָיו
ru-sha - lam ve-a-lu mi - dei sha - nah veshanah le - hishta chavot le-me - lek ado - naitseva-ot ve-la - choget

156 לְהִשְׁתַּחֲוֹת יְרוּשָׁלַיִם אֶל הָאָרֶץ מִשְׁפָּחוֹת מֵאֵת יַעֲלֶה לָּא אֲשֶׁר 17 וְהָיָה הַסְּכּוֹת תָּג
chagha-su - kot ve - ha-yah a-sher lo ya-a-leh mei-eit mishpe - chotha-a - rets el ye - ru-sha-lam le -

160 מִצָּרִים מִשְׁפָּחוֹת 18 וְאֵם הַגָּשֶׁם יְהוָה עָלֵיהֶם וְלֹא צְבָאוֹת יְהוָה לְקַלְקֹל
hish ta-chavot le - me-lekado - naitse-va - ot ve - lo a-lei - hemyih - yeh ha - gashem ve-immish pa - chat mits -

168 יָגֵף אֲשֶׁר הַמְּגִפָּה תְּהִינָה עָלֵיהֶם וְלֹא בָּאָה וְלֹא תַעֲלֶה לָּא
rai-yim lo ta - a - leh ve - lo va - ah ve - lo a-lei - hem tih - yeh ha-ma-gei-fah a-sher yi -

177 מִצָּרִים חֲטָאת תִּפְלֵה נָא הַסְּכּוֹת תָּג אֶת לִחְג יַעֲלֵי לָא אֲשֶׁר הַגּוֹיִם אֶת יְהוָה
gofado-nai et ha-go-yim a-sher lo ya-a-lu la - choget chagha-su - kot zot tih - yeh cha - tat mits -

185 מִצְּלוֹתַי יְהִיָּה הַיּוֹם 20 בָּיִם הַסְּכּוֹת תָּג אֶת לִחְג יַעֲלֵי לָא אֲשֶׁר הַגּוֹיִם כָּל וְחַטָּאת
rayim vechatat kolhago-yim a-sher lo ya-a-lu la - choget chagha su - kot ba - yomhahu yihyeh al metsi -

192 הַמִּזְבֵּחַ לִפְנֵי כַּמְזַרְקִים יְהוָה בְּבֵית הַסִּירוֹת וְהָיָה לִידְהָה קִדְשׁ הַסּוֹס
lot ha-sus qo-desh la-ado - nai ve-ha - yah ha-si-rot be - veit ado-nai ka-miz-ra - qim lif - nei ha-miz -

Score created from the Hebrew text of the Westminster Leningrad codex (www.tanach.us/Tanach.xml)
Edited where necessary to agree with the Aleppo codex (www.aleppocodex.org) or (maybe) Max HaLevi Letteris (1946).
Transcription software (v2.9) by Bob MacDonald using the facilities of GX-LEAF (www.gx.ca). Victoria BC 2014.05.29

199

וְלִקְחֵהוּ הַזִּבְחִים כָּל וְכָאֵל עֲבָאֹת לִידְהָהּ קֹדֶשׁ וְיִהְיֶה בִּירוּשָׁלַם סִיר כָּל 21 וְנִתְּנָה



beiach ve - hayah kolsir birushalam u-vihudah qodesh la-ado - naitse va ot u - va - u kolhazovchim velaq -

202

מִהֶם וּבִשְׁלֹו בָהֶם וְלֹא יִהְיֶה כְנָעֲנִי יְהוֹנָה בְּרִית עוֹד עֲבָאֹת בָּיִם חֲקוּא

chu mei - hem u-vish - lu va - hem ve-lo yihyeh ke-na-a - ni od be-veitado - nai tse-va - ot ba - yomha - hu